



« The Survival Kit »



Les auxiliaires modaux

Valeur :

Un auxiliaire modal sert à changer légèrement le sens du verbe qui le suit : Ce n'est plus « je chante », mais « je dois chanter », « je peux chanter », « je n'ai pas besoin de chanter », etc...

Construction :

L'auxiliaire modal prend la négation si besoin et se déplace pour faire les questions. Le verbe le suit en base verbale, c'est-à-dire, « sans rien » d'autre. Ainsi, on aura des phrases comme :

« He **can't** play tennis because he has broken his arm : Il **ne peut pas** jouer au tennis parce qu'il s'est cassé le bras. »

« You **mustn't** smoke in here ! : Vous **ne devez pas** fumer ici »

« **May** we go to the party, please? : **Pouvons-nous** aller à la fête, s'il-te-plaît ? »

Modal (présent)	Traduction	Exemple	Traduction
must	Obligation, forte probabilité	You must stop when the traffic-light is red. He must be home now...	Vous devez vous arrêter quand le feu est rouge. Il doit être à la maison, maintenant...
can	Capacité, permission	I can't jump that high! You can go to Frank's party.	Je ne peux pas sauter si haut! Tu peux aller à la fête de Frank.
may	Probabilité, permission	He may lend you some money. OK, she may attend the wedding.	Il te prêtera peut-être de l'argent. Elle pourra assister au mariage.
have to	Nécessité	We have to mend this tap.	Nous devons réparer ce robinet.
need	besoin	I need to buy another car.	J'ai besoin d'acheter une nouvelle voiture.



« need » fonctionne aussi en verbe. On aura ainsi « didn't need »,

« will need », etc...



« The Survival Kit »



Modal (prétérit)	Traduction	Exemple	Traduction
Had to (remplace must et have to)	Obligation, forte probabilité, nécessité	We had to get the car fixed	Nous avons du faire réparer la voiture
Could (remplace can)	Capacité, permission	You could try!	Tu pourrais essayer!
Might (remplace may)	Faible probabilité	He might come, who knows?...	Il viendra peut-être ... Qui sait ?...
Should/ought to	"Devrait", conseil	You look bad, you should see a doctor.	Tu n'as pas l'air bien, tu devrais voir un médecin.
Pas de prétérit pour le modal need			

Modal (futur)	Traduction	Exemple	Traduction
Will have to (remplace must)	Obligation, forte probabilité, nécessité	I'll have to do it, again!...	Je vais encore devoir le faire...
Will be able to (remplace can)	Capacité, permission	She'll be able to improve her English in Jersey.	Elle pourra améliorer son anglais à Jersey.
Pas de modal may au futur			

A noter :



Avec « may », le locuteur donne sa **permission personnelle** à l'autre. Avec « be allowed to », ce sont les **circonstances** qui « autorisent » l'action.

« You needn't wait » : à mon **avis personnel**, tu n'as pas besoin d'attendre. « You don't have to wait » : les **circonstances** font que ce n'est pas la peine d'attendre.

Shall : traduit un futur dans lequel celui qui parle **s'implique**. You shall come ! : Tu viendras (je le veux !). Dans un autre contexte, il peut aussi traduire une **proposition** : Shall we dance ? (je te demande ton avis, veux-tu danser ?)